

EL SALVADOR



señal de libertad

SIGNAL DE LIBERTE ★



2^{ème} Année

1 Septembre 1984 N°1

Publication Internationale de Radio Venceremos



Reportages Analyses Documents

509-13001

SOMMAIRE

page

Editorial	
Nouvelle Etape, un même combat	3
Le FMLN intensifie l'offensive face à l'escalade interventionniste	4
Les différentes expressions et manifesta- tions d'un peuple en lutte: Mouvement Culturel Venceremos	5
Qu'y-a-t-il derrière le mouvement syndicale?	7
Solidarité	8
Nouvelles breves	3,4,6 et 7

Radio Venceremos transmet tous les jours en trois horaires:

6 à 7 hrs(GHT)
18 à 19 hrs(GHT)
20:30 jusqu'à 22 hrs (GHT)

Fréquences: - Onde courte: 2 fréquences mobiles (Interference oblige)
aux environs de 7 MHZ
1 fréquence au 7,200 MHZ
- Modulation fréquence: 97 MHZ

SYSTEME RADIO VENCEREMOS en France:

52 rue de Crimée
75 019 Paris
tél. (1) 245 43 26

NOUVELLE ETAPE, UN MEME COMBAT!

Un nouveau pas de la correspondance du Système Radio Venceremos en France et une nouvelle étape de notre bulletin; nous avons essayé d'en changer la forme, la présentation mais surtout d'apporter une amélioration aux différentes rubriques. Ceci représente les efforts que nous avons fournis dans le domaine de l'information afin que se poursuive notre présence au sein du combat populaire. Ce travail d'amélioration nous a permis de nous préparer pour la nouvelle étape que nous entamons, ceci est aussi important si l'on considère la période critique que nous traversons.

Nous n'avons pas pu résoudre tous les problèmes, néanmoins, nous pouvons dire que grâce aux démonstrations solidaires comme celles de la Commission Salvador du Comité Nicaragua Amérique Latine d'Orléans, nous avons pu sortir de quelques difficultés.

Après cette période de vacances nous espérons pouvoir compter sur le soutien de nombreux amis!

Par cette nouvelle présentation, nous avons voulu saluer nos lecteurs et amis à l'occasion de la rentrée, confiants dans le nouvel essor que la solidarité avec la lutte révolutionnaire du peuple salvadorien prendra.

Ces efforts expriment notre décision d'informer la communauté internationale sur les acquis de notre peuple et son avant-garde le FDR-FMLN tout au long du processus de libération.

Nous insisterons plus encore sur les circonstances actuelles, moment où notre peuple doit affronter l'offensive impérialiste à son plus haut point qui se réalise de façon concertée à différents niveaux et qui menace concrètement la paix en Amérique Centrale et plus particulièrement au Salvador.

Nous désirons contribuer au travail de solidarité du peuple français en offrant notre service d'information et notre volonté de lutter pour atteindre les objectifs révolutionnaires du peuple salvadorien.

Ainsi, nous invitons les groupes de solidarité, comités et autres structures d'appui à la révolution salvadorienne, à reprendre de façon décidée l'élan que les conditions actuelles nous imposent.

Nouvelles breves

* Dans le courant des premières semaines d'Août, sont arrivés au Honduras: 26 nouveaux hélicoptères, un fort chargement d'armes et de matériel de guerre, ainsi que le bataillon d'intelligence nord-américain 224 de reconnaissance aérienne et d'espionnage électronique composé de 250 effectifs.

* Simultanément une flotte navale, composée d'un cuirassé IOWA et 4 navires de guerre, patrouille de façon constante le long de la côte pacifique.

* Le porte-parole de l'ambassade des Etats-Unis au Honduras, Roberto Gallahan, a déclaré que l'aviation nord-américaine poursuivra ses vols d'espionnages à partir du Honduras au dessus du territoire salvadorien. Il a aussi confirmé l'augmentation du personnel nord-américain au Honduras.

* Les Etats-Unis vont étendre leurs manœuvres sur le territoire centroaméricain, ils préparent déjà une série d'entraînements de

vols de haute altitude au-dessus des montagnes et terrains tropicaux au Costa Rica.

* Le journal Herald Tribune International a informé le 3 septembre que l'administration Reagan envisage d'envoyer 3 ou 4 avions AC-47 au régime de Duarte. Chaque avion disposera de 3 armes à "tir rapide" dont la capacité est de 6000 tirs par minute. Selon l'ambassadeur des Etats-Unis au Salvador, Thomas Pickering, ces avions vont permettre à l'armée salvadorienne d'acquiescer rapidement la supériorité de tir contre le FMLN. Toujours selon le journal, on étudie la possibilité de transformer 3 ou 4 des 5 DC-3 de l'aviation salvadorienne en AC-47. Ceci prendra environ 6 mois et reviendra à 2 millions de dollars pour chaque avion. Les avions AC-47 seront compris dans les 70 millions de dollars d'aide militaire supplémentaire pour le régime salvadorien, récemment approuvée par le congrès nord-américain.

LE FMLN INTENSIFIE L'OFFENSIVE FACE A L'ESCALADE INTERVENTIONNISTE.

La stratégie d'offensives continues du FMLN, qui a débuté le 15 Juin dernier, ne cesse de s'intensifier. A force d'embuscades, d'attaques aux postes commandement, de minages d'objectifs militaires et tout type d'affrontements réalisés quotidiennement et combinés aux actions de sabotage de l'économie de guerre, le FMLN a réussi à causer au régime une usure militaire, économique et morale sans précédents.

Durant les trois premiers mois d'exercice du gouvernement Duarte, le FMLN a étendu le théâtre de ses opérations, ce qui fait qu'aujourd'hui 60 % du territoire se trouve sous contrôle du FMLN ou en dispute.

Au cours de ces offensives le FMLN a connu de nombreux succès dont des plus importants sont l'interdiction de circuler qui a réussi à paralyser 95 % des transports dans tout l'est pendant plusieurs jours. On note aussi les attaques contre les transports ferroviaires qui en ont provoqué la suspension définitive, ceci a inévitablement affecté l'acheminement du coton et du café vers les ports pour l'exportation.

La Libertad, département de l'ouest du pays, s'est converti en théâtre d'opération révolutionnaires importantes dont l'attaque à la caserne d'artillerie de Comasagua.

D'autre part, en deux mois, juin et juillet, les forces du FMLN ont causé plus de 1500 pertes aux bataillons d'élites, entraînés par les conseillers nord-américains; ceci démontre que ces bataillons sont peu préparés pour agir de façon massive, ils ont dû répondre en défendant les objectifs économiques ou positions stratégiques.

Cette situation constitue un saut de qualité du FMLN non seulement sur le plan militaire mais également sur le plan politique qui est un facteur indispensable de cette étape de la guerre. En augmentant ses théâtres d'opérations le FMLN a établi le contact avec de nombreux secteurs de la population, qui jusqu'à maintenant n'avaient pas été directement concernés par la guerre et qui, se trouvant dans des zones sous l'influence prédominante de l'armée, ne savaient que notre lutte est juste.

La réponse de Duarte face à cette situation a été de bombarder sans aucune discrimination la population civile et d'intensifier l'escalade interventionniste.

Actions militaires

(de fin juillet à fin août)

* Le 31 juillet, les forces du FMLN ont attaqué le quartier général de l'armée de l'air salvadorienne d'Ilopango, à 7 kms à l'est de la capitale.

* Le 27 juillet les commandos armés du FMLN ont détruit une locomotive et plusieurs wagons qui transportaient du coton, dans le nord du département de La Unión.

* Entre le 26 et le 30 juillet, Le FMLN a causé 93 pertes (morts et blessés) à l'armée dans les seuls départements de San Vicente et Morazan.

* Le 30 juillet, 66 effectifs de la troupe gouvernementale ont été morts lorsque les forces du FMLN ont attaqué les postes armés de l'institut de réforme agraire (de l'état) dans le département de La Libertad.

* Dans les départements de Morazan et San Miguel, les bataillons élites Lenca et Leon ont perdu 42 effectifs dans les embuscades réalisées par la Brigade Rafael Arce Zablah du FMLN le 16 Août dernier.

Simultaneament les forces du FMLN ont causé plus de 30 pertes à l'armée au cours de di-

verses actions dans les mêmes départements ainsi que dans le département de La Unión.

* Vers la mi-août, plusieurs sabotages ont été réalisés sur les lignes électriques dans les départements de La Libertad, Ahuachapan et Santa Ana (à l'ouest du pays) laissant plusieurs zones sans électricité.

* Le 15 août, le bataillon élite Atonal a souffert une embuscade dans le département d'Usulután où il a perdu 30 effectifs.

* Le 7 août les forces du FMLN ont causé 46 pertes à l'armée lors d'affrontements dans le département de Chalatenango. (10 Août)

* Le 11 Août deux localités du sud du département d'Usulután ont été occupées par le FMLN.

* Radio Venceremos a informé que depuis 83, 50 véhicules de l'entreprise ferroviaire ont été sabotés par le FMLN, causant une perte de plus de 2 millions de dollars à l'économie de guerre du régime.

LES DIFFERENTES EXPRESSIONS ET MANIFESTATIONS D'UN PEUPLE EN LUTTE; LE MOUVEMENT CULTUREL VENCEREMOS.

Très souvent nous avons eu du mal à comprendre la force et la vigueur qui sommeille chez un peuple soumis depuis des siècles, mais en réalité il n'y a qu'un fil conducteur quand ce peuple reprend en main son destin et affirme son identité. Dans le cas du peuple salvadorien, l'on s'en rend compte lorsqu'au milieu de la lutte qu'il livre pour obtenir son autodétermination, se sont ouverts des canaux insoupçonnés d'expression populaire.

Le pouvoir populaire, en tant que manifestation de la souveraineté réelle a permis le développement d'une nouvelle conception de la société mais également, et ceci est le plus important, il a permis au niveau de la vie quotidienne l'application de mécanismes visant à satisfaire les nécessités premières de la population: la défense, la santé, l'éducation et d'autres qui ont toujours été refusées auparavant, se sont développées dans des conditions difficiles mais qui, malgré la guerre, sont une expression réelle et concrète de cette force créatrice.

Ainsi les nécessités culturelles et leur forme concrète de réalisation sont aussi un exemple du pouvoir populaire.

Le développement de la culture et des arts au Salvador, avec toutes ses limitations et son manque de projections et diffusion populaire a engendré diverses manifestations, conceptions et, quelque chose de très important, la prise de positions politiques qui consciemment ou non ont eu une influence dans les différents domaines culturels.

Dans un pays sous développé, en crise économique, politique et sociale permanente, il n'y avait aucune condition qui permettent le développement des différentes manifestations culturelles, puisque c'est justement dans des conditions de repression, fascistes et génocides imposées que les idées dans le domaine artistico-culturel, s'adressaient uniquement au secteur intellectuel du pays.

Au cours des années 70, en même temps que la montée des organisations de masses, orientées vers la lutte armée comme seul instrument viable pour la prise du pouvoir, se produit un phénomène significatif qui permet au travail culturel salvadorien de faire un saut de qualité; les jeunes artistes publient leurs oeuvres, profitant de tous les moyens à leur portée. Ainsi, sont apparues diverses formes d'expression sur la place publique et dans tous les endroits possibles selon le génie et l'audace des travailleurs de la culture; de nombreux compagnons ont trouvé la mort dans cette tâche.

Dans tout ce développement social de notre peuple, la création d'un mouvement culturel au Salvador entraînait également la nécessité d'ouvrir un nouveau domaine de lutte, et nous devons alors nous charger d'assurer son développement et sa consolidation.

Ainsi, en mai 1983, naît le "Mouvement Culturel Venceremos", cet événement vient combler, depuis le départ, une lacune au sein de notre processus révolutionnaire.

Le Mouvement Culturel Venceremos répond aux intérêts fondamentaux du peuple salvadorien et par conséquent, il est mené dès le début comme un effort sérieux et responsable pour sauver les valeurs de notre culture ainsi que la force propulsive de l'immense capacité de création populaire. Si l'on replace l'initiative dans le cadre du projet global révolutionnaire, la manifestation culturelle devient l'expression réelle du pouvoir populaire, on peut même dire, de la force indéniable du mouvement révolutionnaire.

Peu à peu se construisent des structures adéquates d'investigation et de création, mais surtout d'une nouvelle conception d'expression.

Par la suite, ce développement a regroupé tous les efforts isolés et très souvent dispersés, qui étaient présents dans la vie quotidienne de la population; il est important de signaler que cette activité s'est manifestée en toutes occasions, par exemple dans les zones sous contrôle où se sont formés des groupes de musique et chant, ou de théâtre de façon sporadique, spontanée et qui remplissaient une fonction passagère; maintenant ces efforts ont été organisés de façon cohérente et systématique et font partie de toute la nouvelle conception de l'homme nouveau.

Cette expression du pouvoir populaire a eu ses projections vers l'extérieur, en Europe particulièrement cette année, lors de la tournée du groupe de musique et chant "Cutumay Camones", qui est un exemple de l'effort et création du Mouvement Culturel Venceremos. Cependant, il faut préciser que l'effort principal, se concentre inévitablement à l'intérieur et au sein des forces vives du peuple salvadorien. Ainsi se sont formés des réseaux de formation artistique tels que des maisons de la culture, des groupes de théâtre, groupes musicaux, collectifs de mimes qui s'inspirent de la vie populaire.

De même se sont créés des ateliers d'artisanat, de dessin graphique, de sérigraphie et d'autres activités innombrables qui naissent chaque jour et viennent s'intégrer au mouvement.

D'autre part le Mouvement Culturel Venceremos a étendu sa présence à différents niveaux, les réfugiés salvadoriens qui se trouvent hors du pays commencent aussi à créer des collectifs de formation et de production artistique; en France, est en train de se former un atelier d'artisanat qui fera connaître très prochainement ses premières réalisations.

Par notre travail nous désirons faire savoir à la communauté internationale que la lutte du peuple contre la tyrannie, que sa force, se reflète aussi dans sa culture, que ces expressions sont des manifestations du pouvoir populaire exercé par nos structures révolutionnaires!

Nous soutenons que toutes les manifestations populaires, leur création et leur expression sont une preuve de pouvoir et de force.

Le Mouvement Culturel Venceremos prétend aussi effectuer des échanges d'expériences, de travaux et de tout type d'oeuvres artistiques avec nos frères internationalistes!

En France particulièrement nous mettons à la disposition de la solidarité et du public en général, des exemples de la production artistico-culturelle, actuellement nous avons encore, en quantité réduite, la dernière production du groupe Cutumay Camones en 33 tours et cassettes.

Dans nos prochains numéros du bulletin nous traiterons d'autres aspects importants du pouvoir populaire.

* Selon le bureau de Tutelle Légale de l'église catholique du Salvador le nombre d'assassinés pendant les 5 dernières années dépasse les 50.000. Le porte-parole de l'ambassade des Etats-Unis, Greg Lagan, a lui-même déclaré qu'il est fort possible que plus de 50.000 personnes aient été assassinées depuis 1979.

* Monseigneur Ricardo Urioste, dans son homélie du 19 Août, en la cathédrale de San Salvador, a dénoncé qu'entre le 18 et le 22 juillet, 68 civils ont été victimes des bombardements dans les départements de Cuscatlan et Cabañas.

Selon le bureau de Tutelle Légale, 1331 personnes ont été victimes des bombardements indiscriminés réalisés par la FAS (Aviation Salvadorienne) au cours des 6 derniers mois.

* Selon le New York Times, le département d'Etat des Etats-Unis a reconnu les bombardements à la population civile et a recommandé aux forces armées de prendre le plus grand soin pour les éviter.

* D'autre part, Radio Farabundo Marti, a dénoncé que l'aviation salvadorienne a lancé 7000 tonnes d'explosifs contre la population civile aux alentours de Guazapa pendant le week end du 18 Août.

* Radio Venceremos a dénoncé l'intensification du recrutement forcé dans les départements de San Miguel, San Vicente et Usulután.

Elle ajouta que l'enrôlement est plus important dans les régions où l'aviation réalise des bombardements indiscriminés. La radio a également dénoncé l'augmentation de la rép-

QU'Y-A-T-IL DERRIERE LE MOUVEMENT SYNDICAL?

Au sein du gouvernement, on utilise comme argument, pour justifier la répression contre les corporations, que les mouvements surgis cette année ont été promus par des cadres clandestins du FMLN.

Il est important de distinguer ce qui se cache réellement derrière le mouvement syndical et quelle est sa relation avec le FMLN.

Au Salvador, du fait que la guerre soit une guerre révolutionnaire elle naît des mêmes nécessités populaires qui sont à l'origine des grèves des ouvriers et de la lutte politique des masses. Le FMLN mène actuellement la guerre, et sa tâche historique consiste à faire la guerre et la gagner.

Le fait qu'il y ait des grèves ou non, dépend peu du nombre de membres du FMLN au sein des syndicats et il est secondaire de se demander s'il y a vraiment des cadres clandestins du FMLN dans les organisations syndicales.

Il y avait déjà des grèves avant la création du FMLN et avant que n'éclate la guerre révolutionnaire. Les grèves dépendent des possibilités existantes de développer des luttes syndicales au Salvador, lesquelles sont à leur tour directement liées à la corrélation des forces établie dans l'affrontement des révolutionnaires contre le régime.

Dans un pays où le mouvement de masses a débouché sur une guerre révolutionnaire, chaque espace conquis est immédiatement occupé par l'action populaire, ceci se traduit par des grèves, des revendications, des manifestations de masses...

Cet espace ouvert par le FMLN permet aux masses de s'exprimer librement.

Actuellement les nécessités des masses et les objectifs révolutionnaires coïncident; c'est précisément cela qui nous permet de parler d'une situation révolutionnaire et d'une crise irréversible du régime salvadorien.

ression contre la population vivant près des routes principales et les menaces proférées par l'armée, de bombarder Santa Clara (Dept. San Vicente) si les gens n'abandonnent pas la localité.

* Plus de 130 travailleurs "del Banco de Fomento Agropecuario" (Crédit Agricole) ont été licenciés et viennent s'ajouter aux 400 autres employés de ce secteur déjà licenciés.

* La Fédération Nationale Syndicale des travailleurs Salvadoriens, FENASTRAS a demandé au gouvernement de Duarte la libération des prisonniers politiques et l'éclaircissement de la situation des disparus au Salvador. La demande de FENASTRAS a été appuyée par la commission des droits de l'homme du Salvador et les comités "Monseigneur Romero" et "Marianella Garcia Villa" formés par les parents des prisonniers, disparus et assassinés politiques salvadoriens.

* D'autre part, l'association général d'étudiants universitaires salvadoriens (ACEUS) a publié un communiqué exigeant une enquête afin de définir la situation de 47 jeunes arrêtés et dont on ne connaît pas le sort.

* Plus d'une centaine de syndicats de la CFDT (Confédération Française Démocratique des Travailleurs) ont demandé au gouvernement salvadorien de respecter la démocratie, de trouver rapidement une solution aux problèmes économiques et sociaux des travailleurs ainsi que la mise en liberté immédiate des dirigeants syndicaux actuellement détenus. Ils ont également exigé que Duarte mette fin aux activités des escadrons de la mort ainsi que l'annulation des décrets qui limitent l'organisation et la libre expression des travailleurs salvadoriens.

* "LA VOIX DE L'AVANT-GARDE"

- "La voix de l'avant-garde": ainsi s'intitule un nouveau programme spécial élaboré par Radio Venceremos, voix officielle du FMLN et Radio Farabundo Martí. Ce programme a débuté le 23 juillet avec l'interview du commandant Joaquin Villalobos, membre du commandement général du FMLN, et est transmis simultanément par les deux radios.

SOLIDARITE

Après la période de vacances, les activités de solidarité avec notre peuple vont reprendre et, comme nous l'avons vu au début, avec d'autant plus d'énergie que la situation au Salvador et en Amérique Centrale est difficile.

Parmi les activités prochaines nous citerons la participation notable du FMLN à la fête de l'Humanité les 8 et 9 Septembre et comme tous les ans nous y serons présents.

Pour le mois d'octobre, se prépare une activité pour célébrer le quatrième anniversaire de la création du FMLN et une autre contre l'intervention impérialiste en Amérique Centrale.

Pour le mois de Novembre la coordination des comités de solidarité avec les peuples d'Amérique Centrale organise des "Etats Généraux de solidarité avec les peuples d'Amérique Centrale":

- Pour témoigner de la situation en Amérique Centrale,
- pour discuter des meilleurs moyens pour affirmer notre solidarité,
- pour agir ensemble contre l'intervention nord-américaine.

Nous vous donnerons plus de précisions sur toutes ces activités dans nos prochains numéros.

Il faut aussi rappeler que la campagne "Faire vivre le Salvador Libre" se poursuit et vous pouvez toujours la soutenir.

Cette campagne a été lancée le 18 Avril à l'initiative du comité de solidarité avec le peuple salvadorien, France-Amérique Latine, le mouvement International Santé-Education; son but est de soutenir des projets concrets, ravitailler les fronts de guerre et de secourir la population civile dans les zones contrôlées par les forces du FMLN.

Nous avons du matériel que nous mettons à la disposition de tous les comités ou groupes de travail, pour l'organisation d'activités de Solidarité.

- | | |
|---------------------------------|--|
| - films | - badges |
| - cassettes video | - cassettes et disques du groupe Cutumay Camones |
| - montages diapo | - sacs brodés |
| - photos | - troupes d'écolier brodées |
| - négatifs | - brochures: "Pourquoi le FMLN lutte-t-il?" |
| - broches - pendentifs | "La voix de l'oiseau de la liberté" |
| - foulards - boucles d'oreilles | (histoire de la radio) |
| | - etc. |

Pour plus de renseignements vous pouvez nous contacter au 52 rue de Crimée 75019 Paris ,
tél.: (1) 245 43 26
